



**FIESTAS EN PEGO**  
JULIO DE 1950

MUEBLES  
ROSELLÓ

CALZADOS  
BERNA

MÁQUINAS DE COSER  
SINGER

# Bernardo Roselló Baydal

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

EXPOSICION:  
Ecce - Homo, 10

**PEGO** (Alicante)

DETALL:  
P. del Caudillo

**JOSE SANCHIS**  
(BELLOTA)

Taller de reparación  
de Radios y Transfor-  
maciones, con material  
de importación y apa-  
ratos de precisión para  
el perfecto ajuste de los  
mismos.

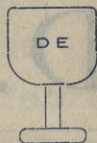
C. Don Pedro Sala, 21  
PEGO (Alicante)

ELABORACION DE ARROCES  
BOMBA  
Marca PIÑON

Josefa  
Alcina  
Falgás

TELEFONO 16  
PEGO (Alicante)

*Si tienes buen paladar  
y quieres beber cosa fina,  
cuando vayas a un Bar  
pide Absenta LA MARINA*



Vicente Baidal

FABRICA DE LICORES



BENISA (Alicante)

**Insecticidas BRUNIL**

PARA NARANJOS Y  
DEMÁS PLANTAS

MAQUINAS PULVERIZADORAS

PASCUAL ESTELA (Bava)

PEGO

**Carmelo Romá**

FABRICA DE BALDOSAS  
Y DEPÓSITO DE MATERIALES  
PARA CONSTRUCCION

Calle de la Paz, 12 - PEGO

**Horno y Pastelería**

*Vda. de Evaristo Server*

ESPECIALIDAD EN REPOSTERIA  
SE RECIBEN ENCARGOS

Poeta Llorente, 6 - PEGO

**BAR ROSARIO**

Café Exprés  
Helados selectos  
Variados aperitivos

P. Caudillo, 11 - PEGO

**Perfumería NAYA**

ARTICULOS DE TOCADOR  
para señora y caballero

Precios económicos

Plaza Caudillo, 2 - PEGO

**MIRALLES**

**TEJIDOS**

ESPECIALIDAD EN HILOS

San Agustín, 1 - PEGO

Por si las moscas.....

**ORION**

Use usted  
**D. D. T.**

Taller de Herrería

*Jaime Sendra*

Capitán Cendra, 30 - PEGO

**Persianas "IDEAL"  
y Cortinas Orientales**

Facilitan la ventilación de las casas  
INDISPENSABLES PARA EL VERANO

Pedidos a

Fernando Castellano Puchol  
(Sastresa)

Calle San Juan, 28 - PEGO

Horno núm. 1

**Miguel Peiró Bordes**

ESMERADO SERVICIO

José Antonio, 64 - PEGO

**BERNARDINO SALA**

Fábrica de Mosaicos

Depósito de Materiales para Construcción

San Jaime, 35 - PEGO

**Hijos de CARMELO ORTOLA**

FRUTAS - FUMIGACIONES  
PULVERIZACIONES - ABONOS  
TRANSPORTES

Teléfono 29

Mtro. Berenguer, 29 - PEGO

**Francisco Ivars**

*Muebles de Lujo*

Ramón y Cajal, 38 - PEGO

# Joyería AVILA

Relojes - Optica  
Orfebrería  
y toda clase de artículos para  
regalo propios del ramo

◆  
Especialidad en encargos de  
**PLATERÍA**

◆  
COMIDAS, VINOS Y LICORES  
— Ofrece al público  
su domicilio en  
C. Calvo Sotelo, 8 - PEGO

# Angel Sendra

CAMAS doradas,  
plateadas y niqueladas

LAMPARAS de estilo  
BRONCES artísticos

III  
FABRICA Y DESPACHO:

Salvador Sastre, 12

Teléfono 15942

# VALENCIA

## En DROGUERÍA CENTRAL

encontrará Vd. señora, señorita, los más variados, económicos y de las mejores marcas, **Artículos de belleza, Perfumería y Objetos de regalo.**

Y usted, AGRICULTOR, los mejores productos **D D T Cruz Verde** y sus derivados, con los cuales conseguirá inmunizar de parásitos e insectos sus preciadas cosechas.

También usted, PINTOR, encontrará las mejores marcas en **Pinturas, Barnices, Pinceles, etc.**

No lo olviden:

## DROGUERÍA CENTRAL

Jose Sendra Orihuel

Calvo Sotelo, 16 - Teléfono 87 - PEGO

## MOLINO ARROCERO

Hijos de

*Gerardo Falgás*

Elaboración de los acreditados

**Arroces BOMBA**

LA PURÍSIMA y ESCUDO DE PEGO



Teléfono 11

**Calle de Alicante - PEGO**

Ahorro dinero  
comprando en

**Casa FRANQUEZA**

Pi. Mártires, 15  
(Llano de la Fuente)

**PEGO**

**Tasca LA VASCA**  
**de Lino TROTONDA**

COMIDAS, VINOS Y LICORES

Teléfono 47

**Ecce-Homo, 9 - PEGO**

*No deje de admirar en estas fiestas las magníficas  
combinaciones de fuegos artificiales, que presentará*

**LA OBRERA PIROTECNICA**

*(creadora de la NIT DE FOCH), a cargo de*

**Alfredo Zamora**

C. Capitán Cortés, 32 - Teléfono 12, de Foyos - MONCADA (Valencia)

**Fernando Sendra Moll**

**COMESTIBLES**

Teléfono 59

**San Marcos, 1 - PEGO**

**Fernando Pérez Sendra**

**PERITO AGRICOLA**

TRABAJOS PROFESIONALES Y  
EQUIPOS PARA FUMIGACION

**C. San Agustín, 24 - PEGO**

## Sociedad de Cazadores

Repostería a cargo de

# Jaime Faraig

Cerveza de barril - Vermouth  
Aperitivos y licores de las mejores marcas - Tapas variadas  
Refrigeración eléctrica con aparato Frigidaire - Café expés  
Especialidad en helados



Teléfono 24 P E G O

Transportes

## Rafael Sastre Sanjuán

Servicio entre Pego y Valencia

DOMICILIOS:

PEGO: Capitán Cendra, 26 - Teléf. 50  
VALENCIA: Pelayo, 9 - Teléf. 14910

## CASA CADELL

FABRICA DE HIELO

COMESTIBLES, Y VINOS  
de las mejores marcas, embotellados y a granel

SALAZONES FINOS

Maestro Berenguer, 50 - Teléfono 77 - PEGO

Molino Harinero

## Hijos de Perfecto Moll

TELEFONO 48

Carretera Denia - PEGO

JOSE SANZ

Helados

LA JIJONENCA

PEGO

Horno

y

Panadería

## Eduardo Ciscar

Gran surtido

en

Turrone

y

Caramelos

Especialidad

en

Panquemado

Ecce-Homo, 1 - PEGO

*Vda. de Agustín Costa*

Arroces marca  
**SAN JORGE y**  
**La ALICANTINA**

Elaboración de

**ARROCES y sus HARINAS**

**CASA CADELL**

Teléfono 12

**PEGO**

[Alicante]

**TEJIDOS Y NOVEDADES**

*Joaquín Sendra García*

EXTENSO Y VARIADO SURTIDO

Ramón y Cajal, 26 - PEGO

Frutería "LA MAGRETA"

DE

Pascual Vicéns

Pl. Poeta Llorente - PEGO

Vinos, Licores y Comestibles

**Manuel Ibiza Durbá**

Mar, 48 - PEGO

**Unión Cultural, Artística y  
Deportiva**

A cargo de

*Juan Sendra "GRANERO"*

**JOSE VIVES MIRALLES**

ORDINARIO  
combinado con  
toda España

**SERVICIO DIARIO**

**PEGO:** San Agustín, 8 - Teléfono 71  
**VALENCIA:** Pelayo, 9 - Teléfono 14910

Vermuts, Cerveza y Licores  
de las mejores marcas  
Aperitivos superiores  
El mejor Café Exprés

Pl. Caudillo - PEGO



**Farmacia y Laboratorio**

**Catalá**

**Avenida José Antonio**

**TEJIDOS Y NOVEDADES**

**Fernando**

**Folqués**

**Ribera**

TELÉFONO 14

**PEGO**

**Calvo Sotelo, 20 - PEGO**

**Eduardo Cabrera Baidal**

Reparación de Automóviles

y Maquinaria en general

TELÉFONO 49

**Calle Alicante, 11 - PEGO**

**Bar "España"**

CAFÉ - APERITIVOS

**Angel Cardona**

**Pl. Caudillo, 12 - PEGO**

**FONDA VALENCIA**

Situada en lo más céntrico de  
la población - Habitaciones  
ventiladas e higiénicas

**Gran Restaurante**

**Av. José Antonio, 7 - Teléfono. 70 - PEGO**

**Silverio Moltó**

**TRANSPORTES POR CARRO**

**Calle Alicante - PEGO**

**ELIZABETH ARDEN**

---

---

**Perfumería**

**LLOBELL**

Mayor, 22 - GANDIA

---

---

*Participa a su distinguida  
clientela que dispone de un  
surtido completo de los pro-  
ductos más famosos mundial-  
mente.*

**ELIZABETH ARDEN**

**SEDERIAS LEVANTE**

DE

**Jaime Gavilá**

---

Extenso surtido en Sedas, Cortes de  
traje y Tejidos en general

---

**Calle Mayor, 36 - GANDIA**

Reservado

**Pescados Dianum**

Fabricante de Velas de Cera y Bujías

IMPORTADOR Y EXPORTADOR

---

Perfecta elaboración en todo lo concerniente  
al Arte de CERERIA y BUJIAS



Garantía verdad en las clases LITURGICAS  
para el Culto Divino



**Hijo de TOMAS TORMO**

**DENIA (Alicante)**



MARCA DE FÁBRICA

*Bernabeu y Comp.<sup>a</sup>*

FABRICA DE TEJIDOS



ESPECIALIDAD EN  
LONAS PARA FUMIGACIÓN



Teléfono 76

**PEGO**

# LA ALIANZA ESPAÑOLA, S. A.

SEGUROS SOBRE ENTIERROS

Casa Central: ALICANTE

Servicios esmeradísimos en sepelios

No lo dude y suscriba una Póliza

Delegado en Pego: **ANTONIO BONET - S. Lorenzo, 1**

## Rafael Cardona Catalá

Especialidad en los arroces BOMBA

CACAHUET MONDADO  
BLANCO, ROJO Y DEL PAIS

*Almacén de Granos*

C. Maestro Berenguer - Teléfono 1 - **PEGO**

**TEJIDOS**

"El Pavo Real"

*Ruano, Sedra y Lledó, S. R. C.*

Ausias March, 14 - **GANDIA**



En este Año Santo de 1950, Pego renueva  
su tradición católica y proclama su adhe-  
sión a la suprema Jerarquía de la Iglesia  
de Cristo

# A mi pueblo

---

---

*Al ponerme en contacto con mi querido pueblo, por medio de esta publicación programa anual, heraldo de nuestras tradicionales Fiestas en honor del Santísimo Ecce-Homo, ante el que todo el pueblo de Pego se postra de rodillas con unción y fe inalterables, cábeme el honor de dirigiros un afectuoso y fraternal saludo, en nombre de la Corporación que me honro en presidir y en el mío propio.*

*Cumpliendo el deber inexcusable para con España, sus glorias Caudillo, Falange y Pego, he asumido la grave responsabilidad de regir el Municipio, y he de procurar hacerlo lo mejor posible sin alharacas, sin estentóreas manifestaciones ni promesas huecas, con el anhelo y la firme decisión de llevar a feliz término todo cuanto atañe a la grandeza, a la prosperidad y al bienestar de nuestro pueblo, hablando los hechos y no las palabras.*

*Desplegada, pues, a los cuatro vientos la Bandera con este propósito, y siendo necesaria e indispensable la obligada colaboración del vecindario para poder cumplir la función rectora, recabo la cooperación y el concurso leal y sincero de todos, cada uno desde su área, con la seguridad de que será fructífera.*

*Con la confianza que inspira vuestro acendrado patriotismo y ansia de superación, así lo esperan la Corporación Municipal y el Alcalde,*

EDUARDO MENGUAL MENGUAL

*Pego, Julio de 1950*



Como en 1936, cuando la sangre corría a  
raudales, confiamos en tí, y hacemos votos  
por la prosperidad de nuestra España

# CRIDÁ

Ja Pego no té muralles,  
que el tinguen clos com abáns.  
¡Veníu, forasters, a veure  
ses festes tradicionals!

Caigueren els torricóns,  
alçats un jorn per a esguard  
de l' atac de la morisma,  
quan el volgués astorar.

Els portals que el isolaven  
ell mateix va derrocar,  
i un que en resta, sense porta,  
per a record l' ha deixat.

Pego es de bréssol antic,  
ab bon gust modernitzat.  
¡Veníu, forasters, a veure  
ses festes tradicionals!

Carrers i plaçes son brasa  
d' amor i llum per a honrar  
el Santíssim Ecce-Homo,  
base de son historial.

Misses amb greu clerecía  
i sermóns canonicals;  
processóns sèries i llargues,  
on tot el poble es bolcat;

Gallardets surant al aire  
i campanes voltejant;  
el tabalet i dolçaina;  
traques i balls regionals.

Tot parla d' eufòria i fe,  
tot parla de dies grans.  
¡Veníu, forasters, a veure  
ses festes tradicionals!

El càrcol de les muralles  
substituit deu estar  
per la corona d' espines  
i pel senyal del cristià.

Corona cloent la Vila,  
com un emblema sagrat,  
per a contenir els vicis  
i impedir s' endince el mal.

I creu que sos braços obri,  
volent a tots abraçar:  
als forasters que ací venen  
i als que dins de Pego están.

Ja Pego no té muralles,  
que el tinguen clos com abáns.  
¡Veníu, forasters, a veure  
ses festes tradicionals!

RAMON MARTINEZ

Arxiprest



# NOCTURNO INQUIETO

Din-dan..., din-dan... El reloj de San Valero da los cuartos; allá, a lo lejos, el carrillón del Municipio desgrana el Himno regional. Son las doce de la noche, ¡de mi última noche de estudiante!

Me ha caído el libro que tenía en las manos; ¡se ha empeñado en hablarme de cosas complicadas, y mi cabeza añora la almohada!

Mecánicamente he levantado la vista; distraído, he venido a posarla en una estampa; y, como un autómatas, leo su pie: *Santísimo Ecce-Homo de Pego*.

¡Ecce-Homo!... ¡Pego!... ¡Si mañana he de enviar un artículo y ya no me acordaba!... El examen me absorbe y hasta a Pego he olvidado.

¡Pego!, Pego a las doce, ¿qué harán? En mi casa seguro que duermen. Los amigos, los que allí quedan, no sé; acaso hayan ido a beber a la fuente; tal vez estén charlando en la esquina de mi calle— ¡eterna despedida, larga, larga, a veces mayor que la velada!—. Los de aquí, ya lo supongo, otro libro, como a mí, les dirá cosas raras, y ellos también añorarán la cama.

He vuelto a mirar al Ecce-Homo y tiene mirada de reproche; parece decirme: ¿y de Mí, no te acuerdas?

¡Oh, Señor! ¿Cómo no he de acordarme? ¿No presides mi estudio? ¿Valdría la pena estudiar, sin tenerte por Norte? ¡Ah, cómo deseo entrar en tu Capilla y allí, silencioso, dialogar contigo; y esa mañana de julio, en que cambias de casa, llevarte sobre mis hombros, entre rayos de sol y el fuego de tus almas!... Y así, he seguido embebido algún tiempo, ¡no sé cuánto!

Din-dan..., din-dan... Me he descontentado; no sé qué hora será, y no quiero mirarla. ¿Para qué? ¡Qué importa el tiempo si he hablado con Dios! El libro que cayó, ha quedado olvidado. ¡Menos mal que ha callado mientras yo charlaba! Lo recojo y cuento las páginas que me quedan: total cuatro; son pocas, pueden esperar hasta mañana, tengo sueño y me voy a dormir.

Ya en la cama, apago la luz y me estiro con fruición. De repente, me asalta una idea; enciendo la luz y me levanto; cojo otra vez la estampita: y susurro: ¡Oye, no te olvides! ¡Acuérdate que mañana es mi último examen!

JERÓNIMO CERDÁ BAÑULS

Valencia, 12 de junio de 1950

# Las Cruces Montañeras

*La cercan tres montes de cuerpo de atleta,  
sobre cuyos riscos campean tres cruces,  
y un castillo moro de vieja silueta,  
que el sol de Levante nimba con sus luces.*

CARLOS SENTÍ «Canto a Pego»

Con estos inspirados versos describe nuestro poeta el hemicírculo del valle pegolino, rincón de maravilla, de exhuberancia varía y polícroma, que cantan en perenne primavera su naturaleza climatológica, su fecundidad inagotable, la esplendidez de su Sol, la diafanidad del azul intenso de su Cielo y la labor paciente, esforzada, dura y constante de sus labriegos. Y, efectivamente, como dice el poeta, sobre las escarpadas y casi inescalables cimas de Bodoix, de Cabal y de Mostalla, batiendo a los cuatro vientos, con los brazos abiertos de Levante a Poniente, y cara al Valle, muéstranse enhiestas, pregonando su simbolismo, tres grandes Cruces de hierro, sustitutas de otras tres de madera, que la fe inalterable del pueblo plantara en aquellas alturas, como invocación al Hombre-Dios, con motivo de haber assolado el término de Pego una enorme y apocalíptica granizada, ocurrida a finales del pasado siglo.

Corría el año 1896. Mes de agosto. El agro hallábase en plena actividad y floración. La pasa, muy productiva entonces, mostraba su áureo colorido en los secaderos; el arroz y los maizales, susurraban melodías al remover un ligero ceferillo sus verdes plumajes; las hortalizas, los frutales y los demás arbolados todos, con sus productos en sazón, presagiaban un año de vacas gordas. La fecundidad de nuestro suelo había prodigado el máximo de sus bendiciones, y el pueblo vivía esperanzado, pletórico de ilusiones, con estas promesas

de recompensa a sus trabajos. Pero Canícula, omnipotente, radiante, abrasaba la tierra, y los pocos motores de riego, con sus fuertes ronquidos, y las numerosas norias, con sus monótonos chirridos, vomitaban a borbotones el plateado líquido, arrancado de las entrañas del suelo, para verterlo de nuevo, sazonando la superficie...

El día 20 amaneció con un sol deslumbrante y abrasador, y el firmamento despejado. Pero, desde las primeras horas, los prácticos auguraban algún transtorno atmosférico; y mediada la mañana, unos densos nubarrones empezaron a cubrir el espacio. Un descorazonado interrogante se apoderó de todo el pueblo. Y entre las once y doce, un fuerte vendaval comenzó a batir el Valle, y el susurro melodioso del ramaje se trocó en crujimientos y alaridos de terror. Ráfagas de viento huracanado, agua y granizo entremezclados. La piedra empezó a caer vertiginosa, de volumen extraordinario y fuerza demoledora, en grandes y extensas rachas, dejando a su paso—como el caballo de Atila—, un rastro de impresión apocalíptica. Parecía el fin del mundo. Todo el suelo pegolino quedó arrasado en pocos minutos: frutos, arroces, maizales y demás productos se convirtieron en nada.

Las gentes mirábase con estupor, sollozos y lágrimas, pues el pánico hizo presa en el alma del vecindario ante la perspectiva de la más desconsoladora miseria... Las vacas gordas habíanse trocado repentinamente en vacas flacas, la abundancia en escasez, y el bienestar de la clase humilde, la más afectada, en fantasmal desasosiego. Exiguo fué el socorro del Gobierno para remediar tan gran calamidad. Y como sólo la Providencia podía preservarles, en el futuro, de nuevas catástrofes, pusieron en

Ella sus esperanzas, surgiendo entonces la peregrina idea de plantar Cruces en los montes, como simbólica ofrenda de su piedad y fe.

El día 3 de mayo del año siguiente, festividad de la Invencción de la Santa Cruz, el pueblo en masa, con las Autoridades, congregóse en la Iglesia, para asistir a la bendición de tres grandes Cruces de madera, que después de la ceremonia fueron llevadas, procesional y nazarenamente por senderos y veredas, relevándose viejos y jóvenes, cansinos y jadeantes, para ser colocadas en los citados riscos, en donde campearon años y años, hasta que la intemperie las fué pudriendo y desgajando totalmente. Habíase quedado el término otra vez falto de protección, y como aún perduraba vivo en el alma del pueblo el recuerdo de aquella catástrofe, y temeroso de que se repitiera, un otro 3 de mayo, el de 1927, se forjaron tres nuevas Cruces de hierro que, plantadas en los mismos agrestes lugares, continúan batiendo los vientos y preservando al Valle de calamidades atmosféricas.

Pero el patrocinio de las Cruces no se manifiesta solamente en los montes de Pego. Véanse innúmeras a lo largo de todos



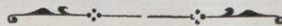
Cruz de término en el Monte de Mostalla

los caminos de España, a las entradas de todos los pueblos, y muestran también su silueta, simpática y atrayente — mirándose en el espejuelo de las acequias y canales, huertas y naranjales—, protegiendo las fachadas de las clásicas barracas de nuestro Reino, que hicieron vibrar la lira poética del insigne vate y patriarca de las letras vernáculas, Don Teodoro Llorente Olivares, con aquellas bellas estrofas de su «Barra-ca», que reproduzco al final, y que cantan la fe indeclinable de un pueblo noble, leal, laborioso, culto, artista y festivo, capaz de sobrellevar resignadamente, al máximo de los sacrificios, las más duras pruebas del adverso.

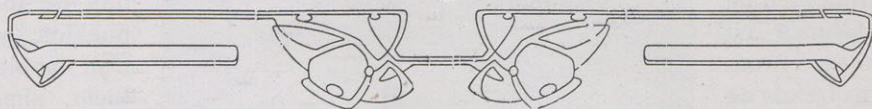
—

*I sobre ses victories y fatigues,  
sobre 'l goig breu i el treball constant,  
sobre 'l camp pedregat o ple d' espigues,  
sobre la taula vuida o abundant,  
sobre 'l ball de la boda desitjada,  
sobre 'l fúnebre llit banyat en plors,  
estenga eternament la Creu sagrada  
¡los braços protectors!*

EL CRONISTA DE PEGO



# DE MADRID A PEGO



Hace tres o cuatro días  
vino a verme don Mamerto,  
un *castizo* muy guasón  
del Madrid de «aquellos tiempos»  
que Arniches nos describió.  
Según dice el tal sujeto,  
acude por mi consulta  
*pa* que le encuentre el *defezto*.  
Como guardo en la vitrina,  
donde esperan los enfermos,  
la *Senyera* valenciana,  
fotografías y objetos  
que denuncian a las claras  
mi origen y el gran afecto  
que siento por la *terreta*,  
debió mirar muy atento  
porque, al pasar al despacho,  
me dijo el hombre muy serio  
con cierta guasa y donaire  
como buen chamberilero:  
—Oiga, doctor, ¿y hacia dónde  
dice usted que cae Pego?  
—Que sepa yo no se cae  
(se me contagió el flamenco).  
Está en su sitio y muy firme  
según noticias que tengo.  
—Lo dije sin intención.....  
y perdone si molesto.  
—Téngalo por olvidado  
y escúcheme, don Mamerto:  
lo que agranda más las cosas  
es el verse de ellas lejos.  
Por eso a mí, que hace años  
ausente estoy de mi pueblo,

al llegar por estas fechas  
del Ecce-Homo los festejos  
se me remueve la sangre,  
y algo me escarba por dentro;  
paso, lo que usted no sabe.  
—¡Cómo no voy a saberlo  
si a mí me pasa lo mismo  
cuando de Madrid me ausento!  
Me acuerdo de las rosquillas  
y los buñuelos de viento  
sin rivales en el mundo  
—¡Salvo *els pastisets* de Pego!  
—del Retiro, la Pradera,  
Ministriles, Cabestreros,  
el Prado, la Fuentecilla  
y otros mil *esparcimientos*  
que si me faltan, le juro  
no puedo vivir sin ellos.  
—Pues imagínese, amigo,  
lo que pasará por dentro  
de mi cuerpo, cuando leo  
de mi pueblo los festejos  
y veo que mis amigos,  
los que lo son de pequeños,  
acompañan al Ecce-Homo,  
cosa que yo ya no puedo,  
aunque desde aquí le siga  
con todo mi pensamiento.  
Con la ilusión y esperanza  
de que un día podré hacerlo,  
le pido a El que así sea  
y me ayude en el intento.

VICTORIANO MOLINA  
Madrid, 6 de Junio de 1950

# Soy Pegolino



Al ser amable e insistentemente requerido para colaborar en el Programa de Fiestas pegolinas, me negué en un principio por dos razones, que estimaba poderosas: primero, no ser hijo de su simpática Villa; segundo, no disponer de tiempo, por las excesivas ocupaciones y graves deberes que sobre mí pesan. Pero la Providencia, que utiliza variados medios para señalarnos el cumplimiento de nuestro deber, se valió de un hecho, al parecer trivial, que me hizo pensar y rectificar mi equivocada opinión.

Si el sentimiento de Patria (grande o chica) se basa en el amor, si es este sentimiento la palanca poderosa que lleva a alcanzar las cumbres de la heroicidad, como el amor divino lo es hacia la santidad, entonces *yo soy hijo de Pego*, nada menos y nada más que por el amor; y como para el amor no hay obstáculos, cuando se trata de hacer algo por el sujeto amado, ved aquí cómo desaparecieron de pronto las dos razones antes expuestas, calificadas ligeramente por mí de poderosas.

Mi cariño hacia esa simpática Villa no puede estar más justificado, ni ser más sincero. Fui destinado a Pego en enero de 1929 (¡cómo pasa el tiempo!); allí conocí a mi esposa; en él pasé mi luna de miel—que, en secreto, aún me dura—; conviví durante seis años con los pegolinos, de los que solo recibí atenciones, respeto y afecto, pues si bien tuve algún incidente desagradable, éste sirvió para recibir público testimonio de la inmerecida consideración que los pegolinos me guardaban, en noble afán de superación, hasta el punto que esos seis años han sido los más tranquilos y felices de mi vida; y, por si lo dicho fuese poco para conquistarme el cariño, en ese pueblo escribí la primera Monografía jurídica de mis publicaciones científicas. Este amor, lejos de aminorarse en el tiempo, se ha acrecentado, y por eso os visito con frecuencia, aunque no tanta como yo quisiera, y disfruto cuando puedo hacer una escapada y acompañar al Santísimo Ecce-Homo en su hermosa procesión del clásico *Día de la Sangre*.

Pues bien, si la filiación se basa en el cariño, yo soy, por amor, hijo espiritual de Pego, y con tal título me uno fervorosamente a vuestras fiestas, rogándoos que, si mis ocupaciones no me permiten acompañaros en ellas, dediquéis un recuerdo a este hermano espiritual vuestro, que cifra su mayor ilusión en el engrandecimiento de Pego y en servir a los pegolinos, enviando a todos, como expresión de mi afecto, el más sincero y efusivo abrazo.

TOMAS OGÁYAR Y AYLLÓN

---

Aceitunas rellenas "El Serpis" - ALCOY

# Junto a "San Joaquín"

Por CARLOS SENTÍ ESTEVE

Clara noche de estrellas recamada,  
como un manto de plata y terciopelo,  
que se extiende ciñendo desde el cielo  
hasta la tierra en sombras embozada.

La brisa, en la espesura recatada,  
roza apenas las hierbas de este suelo  
por no turbar con su rumor el velo  
de un silencio de calma immaculada.

Llega el sueño hasta mí, mis ojos vela  
envolviendo mi espíritu cansado  
en la tibia dulzura de mi cuna,  
y me siento partir, en duerme-vela  
por blanda adormidera transportado  
mientras me baña con su luz la luna.

# O F R E N D A

Por FERNANDO MOLINA GARCIA

A tí, pueblo querido, que me viste nacer y al que debo los años más felices de mi vida, te dedico humildemente las primicias de mis aficiones musicales: un modesto pasodoble que lleva tu nombre. Es muy poco, ya lo sé; pero en la parvedad de sus notas late un mundo de recuerdos, y en ellos va envuelto mi corazón.

\* \* \*

¿Recuerdas que, al anoecer de los templados días invernales, solía yo, de pequeño, pasear con mi madre por tus calles más apartadas y silenciosas (ella gustaba del recogimiento) hasta llegar a la Capilla del Santísimo Ecce-Homo? Allí, a través de las rejas de sus cerradas puertas, elevábamos al Cielo nuestras plegarias, y luego, reconfortados espiritualmente, volvíamos a casa desandando el mismo camino.

¿Recuerdas que fué en tu Iglesia Parroquial donde recibí por vez primera el Pan eucarístico? No hubo pompa ni ostentación: vestido con el traje corriente de los domingos y días de fiesta, me arrodillé con mi madre en la amplia nave, embargado por la emoción del próximo instante; y cuando en la Capilla de la Comunión sonó la campana llamando a los fieles, nos acercamos ambos, en unión de los demás, para recibir al Señor en el santuario de nuestros pechos.

¿Recuerdas aquellas excursiones que, con mi padre, hermanos y amigos, realicé por los hermosos parajes de tus ubérrimos campos, llegando algunas veces a las cumbres de tus montañas? Desde las alturas, parecía como si nos hubiéramos desprendido de un lastre oneroso, y nuestras almas se sentían más ágiles y alegres, cual si advirtieran la proximidad de un mundo mejor, oculto a nuestras miradas.

¿Recuerdas?... Pero ¡a qué seguir, si la relación sería interminable! He llegado a esa edad en que uno prefiere apartar la vista del futuro para fijarla dulcemente en el pasado. Vivo ya de recuerdos, más que de ilusiones, y a ellos va casi siempre unido tu nombre inolvidable.

En tu seno bendito, guardas ahora los restos de dos de mis hermanos; y también los de mis amadísimos padres, que descansaron en la paz del Señor con la muerte de los justos, digno colofón a sus ejemplares vidas de abnegación y trabajo. ¡Guárdalos con amor y veneración hasta que Dios, en su infinita bondad, nos reúna para siempre en otro mundo mejor, en aquel mundo que ya presentíamos durante nuestras bellas excursiones por los montes que circundan tu valle incomparable!...

\* \* \*

Ya lo ves. Aparentemente, es muy poco lo que te ofrezco; mas encierra, para mí, un tesoro inapreciable. ¿Que las notas de mi humilde presente no aciertan a expresar cuanto acabo de decirte? No he pretendido que así fuera, ni habría podido conseguirlo mi pobre inspiración. Pero sí puedo afirmar que, al componerlo, todos aquellos recuerdos desfilaron por mi mente, y un sentimiento inefable, maravilloso, fué subiendo, desde lo más hondo de mi corazón, hasta aflorar en los labios con un nombre que musité religiosamente: ¡PEGO!

## Martes, día 11

A las seis de la tarde, se obsequiará a los pobres de la localidad con un reparto extraordinario de víveres.

A las ocho, pasacalle anunciador del principio de los festejos, por la Banda Municipal de Música y dulzaina.

A las ocho y media, solemne Bendición del Presbiterio de la Iglesia Arciprestal, oficiando, en representación del Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Valencia, el Vicario General, Ilmo. Sr. don Jacinto Argaya.

A las once de la noche, desfile de la Banda de Música y dulzaina desde la Casa Ayuntamiento hasta la Plaza de los Mártires, donde tendrá lugar la clásica «Revel-la».

## Miércoles, día 12

*Festividad de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.*—A las ocho de la mañana, pasacalle por la Banda de música y dulzaina.

A la misma hora, en la Capilla del Santísimo Ecce-Homo, Misa de Comunión general para la Cofradía, con plática y fervorines.

A las nueve y media, traslado procesional de la veneranda Imagen del Smo. Ecce-Homo, desde su Capilla a la Iglesia Arciprestal.

A las diez, Misa solemne con sermón por un elocuente orador sagrado, oficiada por el Ilustrísimo Sr. Vicario General del Arzobispado, doctor D. Jacinto Argaya; se interpretará por nutrida capilla una escogida partitura del Maestro Perossi; y asistirá, bajo mazas, el M. I. Ayuntamiento y Jerarquías locales.

A las doce, Concierto por la Banda Municipal de Música, en la Plaza del Caudillo.

A la una, gran traca vermouh, que empezará en la Plaza del General Primo de Rivera y terminará en la del Caudillo.

A las siete de la tarde, reparto de murta y pasacalle por la Banda de Música y dulzaina, por el itinerario de la procesión.

A las siete y media, solemnisima Procesión en honor del Smo. Ecce-Homo, presidida por las Autoridades, Jerarquías locales y Directiva de la Cofradía. Terminada la procesión, se disparará una larga traca de gran lujo, con apoteósico final en lo alto de la torre, a cargo de «La Obrera Piro-técnica», de Moncada.

A las once de la noche, gran Concierto por la Banda Municipal de Música, en la Plaza del Caudillo, bajo la dirección de D. José Sanchis Bosch.

# Programa Oficial

En este concierto se interpretará por vez primera el pasodoble compuesto expresamente como ofrenda a Pego por el culto hijo de la Villa, D. Fernando Molina García.

## Jueves, día 13

*Fiesta dedicada al Sagrado Corazón de Jesús.* Al amanecer, diana por la Banda de Música y dulzaina.

A las ocho, Misa de Comunión general, para el Apostolado de la Oración, en la Iglesia Arciprestal.

A las nueve y media, Misa solemne con sermón, en honor del Sagrado Corazón.

A las once, en el local que oportunamente se anunciará, se celebrará un gran acto público de propaganda de Acción Católica, tomando parte, entre otros oradores, el distinguido Médico doctor D. José Almela Guillem.

A la misma hora, divertidas cucañas y disparo de una traca con juguetes y golosinas para los niños, en la Avenida de José Antonio, organizadas por el Frente de Juventudes.

A las siete y media de la tarde, solemne Procesión del Sagrado Corazón de Jesús, finalizando con el disparo de una larga traca en la Plaza del Caudillo.

A las ocho, actuación de la Banda de Música en la Plaza del General Primo de Rivera.

A las once de la noche, en la Plaza del Caudillo, primera actuación del notable Cuadro de Bailes Populares «Las Tres Regiones», que dirige D. Enrique Montagut, de Valencia.

## Viernes, día 14

Al amanecer, pasacalle por la Banda de Música y dulzaina.

A las nueve, Misa solemne con sermón en honor de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

A las once, Carreras de Bicicletas y de cintas y divertidas cucañas, en la Avenida de José Antonio, a cargo del Frente de Juventudes.

A las seis de la tarde, extraordinario Partido de Fútbol, en el Campo Cervantes, cuyos detalles se anunciarán oportunamente.

A las ocho, Concierto por la Banda de Música en la Plaza del Caudillo.

A las once de la noche, extraordinario festival en la Plaza del General Primo de Rivera.



# al de las Fiestas

## Sábado, día 15

Al amanecer, diana por la Banda de Música y dulzaina.

A las diez, en la Iglesia Arciprestal, se celebrará una Misa con motetes en honor de San Isidro Labrador, a cargo de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos. Terminada la Misa, tendrá lugar la tradicional ofrenda de frutos y productos de la tierra, por grupos de jóvenes ataviados con los típicos trajes regionales.

A las once, diversos festejos organizados por la propia Hermandad.

A las seis de la tarde, extraordinario Partido de Fútbol en el Campo Cervantes, conteniendo nuestro E. D. Pego, convenientemente reforzado, con el potente equipo de Segunda División de Liga, C. D. Mestalla de Valencia.

A las ocho de la tarde, Concierto en la Plaza del General Primo de Rivera.

A las once de la noche, segunda actuación del Cuadro de Bailes Populares «Las Tres Regiones», con variado programa, en la Plaza del Caudillo.

## Domingo, día 16

*Fiesta dedicada a San Joaquín, Patrono del M. I. Ayuntamiento.*—Al amanecer, despertá y pasacalle por la Banda de Música y dulzaina.

A las ocho, Misa de Comunión general para la Cofradía de la Virgen del Carmen.

A las diez, Misa solemne con sermón en honor de San Joaquín, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías locales.

A continuación, Fiesta de la Flor y constitución de mesas petitorias, que presidirán distinguidas señoras y señoritas de la localidad, a beneficio del Patronato Nacional Antituberculoso.

A las doce, solemne Bautizo del niño o niña, hijo de padres pobres, que nazca en fecha aproximada a estas fiestas, siendo apadrinado por representantes de las Autoridades locales; al recién nacido se le abrirá una libreta en la Caja de Ahorros del Sureste de España, con aportaciones del M. I. Ayuntamiento y de la propia Caja. Este acto será amenizado por la Banda Municipal de Música y la dulzaina.

A las doce y media, se servirá a los pobres del Asilo Hospital una suculenta comida extraordinaria, por bellas señoritas de la población; asistirán las Autoridades, y la Banda de Música obsequiará a los pobres con alegres composiciones.

A la una, disparo de una larga traca en la Plaza del General Primo de Rivera.

A las seis, solemne Procesión en honor de San Joaquín, presidida por el M. Ayuntamiento y Jerarquías locales. Al finalizar la procesión, se disparará en la Plaza del Caudillo una gran traca de lujo.

A las siete, se concentrarán en la Plaza del Caudillo todas las Bandas de Música inscritas para el Concurso del Pasodoble, las que recorriendo diferente itinerario, y ejecutando marchas, se dirigirán al Campo de Deportes.

A las siete y media, gran Concurso del Pasodoble entre Bandas de Música civiles, que consten hasta de cuarenta plazas. Todas las Bandas interpretarán, como obra obligada, el pasodoble «Suspiros de España», de Alvarez, y otro de libre elección. Se concederán tres premios: Primero, 1.500 pesetas; segundo, 1.000; y tercero, 750. A las que no obtengan premio, se les subvencionará con 500 pesetas para gastos de desplazamiento; obsequiándose además a todas las Bandas concursantes con una cinta, como recuerdo de su actuación.

A las doce de la noche, Concierto musical extraordinario, a cargo de la Banda galardonada con el primer premio.

A la una, disparo de un gran Castillo de Fuegos artificiales en el Paseo de Cervantes, a cargo de «La Obrera Pirotécnica», de Moncada.

## Lunes, día 17

A las seis de la tarde, Festejos Populares en la Plaza de los Mártires.

A la una de la noche, disparo de una gran «Cordá», en la calle de San Agustín.

## Martes, día 18

A las ocho de la mañana, pasacalle por la Banda de Música.

A las nueve, Misa solemne, y a continuación gran acto público, en conmemoración de la Fiesta de Exaltación del Trabajo.

Por la tarde, Festejos Populares en la plaza de los Mártires.

## Miércoles, día 19

A las seis de la tarde, último día de Festejos Populares en la misma Plaza.

NOTA.—Con el fin de respetar el descanso de los vecinos fuera de los actos anunciados, se prohíben terminantemente toda clase de ruidos por las calles durante las horas de la madrugada y primeras de la tarde.

Pego, julio de 1950.

El Alcalde,

Eduardo Mengual Mengual

# EL PORTAL DEL MAJORAÇGO

Per CARMÈL GINER BOLUFER

*...Pedres mil-lenaries que no parlen, pero quánt diuen...*

Els Arqueòlegs

L' estudi de la Història, veritable espill on es veuen retratades les vides dels pobles i de llurs hòmens representatius, a lo llarc dels temps passats, és una de les disciplines culturals que més atrauen, perque ademés de donar-mos a conèixer totes llurs incidències i fets del passat, servix d' exemple per a desenvolupar millor, amb visió claríssima per a fugir de les errades, la vida present i del pervindre; y entre 'ls pobles de història pròpia, Pego és un dels que majorment poden estar orgullosos per llur ascendència i ejetutòria, si bé mai aprofitada per raó d' eixa sen-raó genital de l' idiosincracia raçial del pegolins, que cal més no anomenar.

Als segles mitjuevals, des de la dominació àrab fins ben entrat el segle XVIII, la Vila de Pego—castell fort, diuen les Cròniques—, estava rodejada de muralles que la tancaven per tots els costats, de les que huí encara troben vestígis per damunt de les cases dels carrers de Sant Jaume, Sant Domènec, Sant Agustí i Sant Llorenç, cercat que obríen tres portals, anomenats als nostres jorns per el del Majoraçgo, tombat a l' any 1901; el de la Plaça, a mijans del segle XVIII, al començar l' examplament del poble; i el de Sala, que huí encara està com a rescold dels demés. Doncs bé; deixant per a l' estudi general de la Història les referències dels dues darrers, cal parlar en el present treball del Portal del Majoraç-

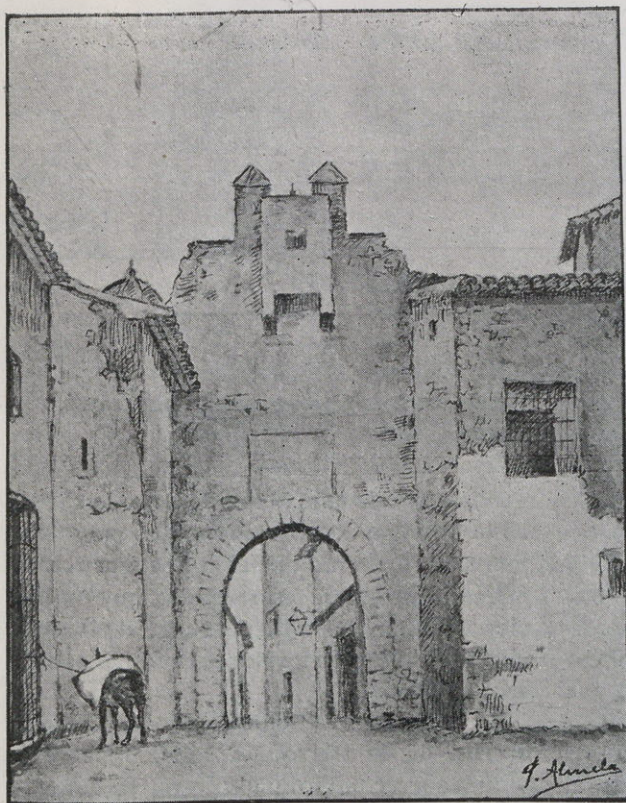
go, per ésser el de més valor arquitectònic dels dues coneguts per les nostres generacions de huí.

El esmentat Portal es trobava emplaçat en lo que llavors era l' entrada de Pego per les velles moreries de Aduanes, Fraga i Ravalet—els Ravals—, entre 'l forn i la casa dels Majoraçgos, d'on li prevé el nom. Era més baix que la muralla i estava coronat, al



El Portal, vist des de de l' interior. (Foto d' En Ricart Carreras Ferrando)

centre del paredó de l' arcada, per dues torretes y un xicotet mur, amb aspillers i miradors, semblant als del escut de la Vila; i dins havien habitacions pertanyents a les cases col·lindants, i en la fatxada interior es mostrava una estampa de rejoletes amb l' imatge de la Verge de Montserrat, qu' a-



El Portal, vist des de l' exterior. (Dibuix d' En Just Almela, pres i ampliat d' una foto de N' Angel Cendra Fullana)

leshores es troba al pati de la casa de N' Angel Cendra de Monserrat i Fullana, descendent dels Majoraços.

A diversos senyalaments consta que per a la seguretat i vigilància dels veïns, tots els jorns, al tocar l' Ave Maria, tancaven les portes i posaven una guardia composta de sis hòmens armats amb mosquejats, qu' es rellevaben cada dues hores per parelles, fins l' eixida del Sol, costum qu' es prolongà fins a darrers del segle XIX, per lo menys en lo referent a la tancada i èssent el farolet de l' imatge l' únic que permanexia ensés totes les nits.

Consta en un acta del Llibre dels Consells, de l' Arxiu municipal, dels anys 1555 al 1621, qu' en l' any 1568, quant En Ferràn de Córdova i de Valor, conegut per Aben Humeya, es sublevà en les Alpujarres contra 'ls manaments del rei En Felip II, que li semblaven opresors per a llurs germans, tenint pòr les autoritats de Pego als morèscs

dels ravals i poblats de llur térme, feren anar a Oliva, per a més seguretat, a tots els homens vells, dònnes i xiquets, quedant-se 'l poble amb cent homens jóvens, armats per a defendre 'l cas d' ésser atacat. No passà res; però a l' any següent, per el mes d' abril, tenint nòves de qu' havien baixells per la costa, lo qual podia ésser un gran perill per a 'l poble i amb l' ojecte de no fer anar altra vegada a la població a Oliva, prengueren l' acord d' adobar les muralles y posar portes al Portal de la Plaça, i fortificar-los tots, amb esmerils i canyóns, principalment el del Majoraço, per ésser el més perillós, per les moreries esmentades, quins veïns anaven mol rebolicats.

Malgrat el poble es feia gran i s' axamplava, respetaren tots els portals, fins l' any 1648, en que per a reedificar la Sala vella, tingueren que tombar part de la muralla de la Plaça i desmantellar el Portal, quedant-se els altres dues; però a l' any 1901, a propòsta d' un senyor Concejal, i creent les demés autoritats que calia fer més ampla l' entrada del carrer del Ecce-Homo i desconeguent, sens dupte, el valor

representatiu, monumental e històric del Portal del Majoraço, acordaren de que la picòla deis obrers tombara aquell bell rescolde de la fortificació mitjeval que huf atrauria l' atenció turística i seria una font econòmica per a Pego, además d' un ornament públic envetjable, testimoni de nostra lloretjà història.

Pero com els hòmens de llavors no vullgueren pensar una mica en el cab, buscant-li per altres parts una entrada més espaciosa, ja qu' el poble no havia de quedar sempre reduït al perímetre que llavors tenia, i, com en casi totes les mampreses, sense respetar la valúa i significació d' aquell monument històric, destroçaren l' ojecte estorbador per el que pagaren mil pessetes, ben regatejades, a la familia del Majoraço, per danys i perjuins, monument que huf sols podem albirar gràcies a les fotografies qu' il-lustren estes planes, qu' èsson miraclosament conservades per hòmens als que, sens dupte, és dolia vore 'l desapareixer i les fenen com a un bell rēcord.

# Carta abierta

POR J. ALMELA GUILLEM

Cuando Jerónimo Cerdá me llama para pedirme unas cuartillas destinadas al anuario de fiestas, rebota en mí la sorpresa; siempre deseo que llegue el segundo miércoles después de San Pedro, y nunca advierto que ya está cerca; es cruel la fiebre del trabajo que impide paladear con más tiempo lo que tanto se desea.

Siempre he creído, Jerónimo, que el escribir debe ser un trasladar al papel lo que dentro no cabe; y tú no me has preguntado si tengo algo que decir; eres joven y has seguido la corriente que hoy domina al mundo; se busca primero el conferenciante, y luego el tema; se le encarga una conferencia, y, claro, si no hay asunto, se inventa; se escribe por escribir, sin pararse a meditar si será parto o será aborto, si saldrá fruto o saldrá hierba.

Cuando seas más viejo verás cuán pocas cosas se leen de todo lo que se escribe. En mi profesión la manía de escribir ha llegado a tales límites, que algunos hombres ilustres han elevado su protesta; y es que sólo con seleccionar lo que se debe leer se pasaría uno la vida.

Te voy a contar lo que me ocurrió hace siete años; me pedía un editor, que es amigo, que le escribiera un libro sobre enfermedades del corazón; te digo, Jerónimo, que la voluntad y la propia estimación tuvieron que hacer un esfuerzo para imponerse a la vanidad halagada, y ésta fué mi respuesta: «Primero, amigo, adquirir experiencia, y luego escribir un libro».

Bueno, basta de disgresiones. Tengo fe en tí, Jerónimo, porque si vales ya mucho, aún mucho más prometes. Los años me dan permiso para darte este consejo: «An-

tes de pedir cuartillas, pregunta de qué irán llenas».

Es tema de actualidad en Pego la Fiesta de la Parroquia; no solo por su magnífica restauración, sino por el reciente acontecimiento; me enteré en seguida; hay un frasiago tan frecuente de personas de Pego a mi casa, que la comunicación con el pueblo es casi diaria.

¿Sabe, D. José, cuánto se ha recogido el Día de la Parroquia? 28.000 pesetas; y aún se recaudará más; y no se cuentan los regalos, un cordero muy blanco, manteles para el altar...

Si alguna vez el orgullo tiene título legítimo, es éste que rebosaba en los ojos de la guapa pegolina que me lo estaba refiriendo. Durante unos días fueron llegando detalles: ¡hasta las gentes más modestas han contribuído!

—Quien no puede comer, ha dado una peseta; los acólitos, aparte de dar ellos de por sí, han hecho una colecta especial. Le digo, D. José, que daba gloria ver la fe del pueblo y su adhesión a la Parroquia. Claro que han faltado algunos, que son buenos, pero aún conservan su miajilla de encono por lo que dicen que pasó con aquello del Ecce-Homo...

No recuerdo quién era aquella chica, pero no olvido aquella mirada de entusiasmo con que me hacía el relato. Yo le dije que no podía ocurrir otra cosa. Siempre he dicho que el manto tosco de Pego oculta un alma de oro. Lo que pasa es que este pueblo necesita quien le sepa mover. Y hasta ahora no ha habido más que uno: el Santísimo Ecce-Homo. Sólo su mirada conmue-

# SEMANA SANTA

POR MANUEL GINER

LA tragedia del gran Misterio de nuestra Redención, nos recuerda cada año la bondad de todo un Dios que se humilla hasta humanarse, para elevar al hombre al Cielo al arrancarle de la culpa del pecado. ¡Oh Misterio incomprensible de nuestra Religión, que durante veinte siglos logras conmover a los creyentes y admirar a los incrédulos!

La recia raigambre religiosa de nuestra Villa, vibra de santa unción al conmemorar cada año esta Semana Mayor, cuyas solemnidades celebra con tanto esplendor, y hace reunir en cada casa a sus familiares ausentes, como suele suceder en las fiestas navideñas, y que traspasando los límites del distrito, la fama de sus Procesiones y Pasos se ha extendido por doquier, y son ya millares los forasteros que en dichos días visitan nues-

---

ve al pueblo de Pego; y, claro, todo iba a Él: ternuras, promesas, sollozos, ilusión, lágrimas... Ha habido necesidad de convencer a este pueblo que—puedo decirlo porque yo también me incluyo—es testarudo como él solo, que el tronco es la Parroquia y en el Ecce-Homo está el fruto, y si el tronco no existiera, también el fruto faltara.

—Si viera usted, D. José, lo satisfecho que estaba el Sr. Cura...

Yo le insinué suavemente:

—Parece que el pueblo se va dando cuenta de que tiene un gran Párroco.

—Pues claro que sí—me contesta—. Si D. Ramón sabe mucho y, sobre todo, ¡es muy bueno! Si no fuera porque, también, cuando se empeña en una cosa...

Una vez, sin yo buscarlo, hube de intervenir; me pidieron un consejo; la herida estaba reciente y escocía a los dos bandos; me gusta la autoridad que no se duerme tranquila si a Dios deja disgustado; admiré a estos amigos, que siendo los que mandaban, no quisieron decidir sin pedirme tal consejo. ¿Recordáis lo que yo os dije? Dejád a un lado la ira, sois católicos ofuscados, Dios está allá en el cielo y quien a

Dios representa es, como dijo San Pablo, otro Cristo aquí en la tierra; yo sé que amáis mucho a Dios, y, si la pasión no os ciega, mañana habrá paz en Pego y el aire será de fiesta; solo os quiero recordar que la autoridad se eleva cuando al rendir culto a Dios ama a quien le representa. ¡Qué bien estuvo la autoridad aquel día! Han pasado muchos días y las aguas han vuelto a entrar en su cauce. La inteligencia y la rectitud del Párroco ha ido fundiendo hielos...

Rebaño junto al Pastor; se restaura la Parroquia. Las ovejas que faltaban pesaban mucho allí adentro; y el peso se va aliviando... Muchos no conocéis al verdadero pueblo de Pego. El sol casi africano que cae sobre aquel valle le ha dado un pardo color que oculta sus sentimientos; yo sé que bajo aquel velo hay un alma sensible y un profundo sentir... Si no lo creéis, decíme cómo es posible que aquel día, hace dos años, en que se rindió homenaje a un sencillo sacerdote, que no tenía riquezas ni poderes, sino bondad y virtud, saliera el río de madre, y Pego fuera un conjunto de luz, de fe y de entusiasmo.

tro pueblo, quedando satisfechos y admirados del fervor y entusiasmos religiosos con que se celebran estas solemnidades; buena prueba de ello es la pléyade de fotógrafos y artistas que nos visitaron este año, y que al despedirse de nosotros nos expresaron su juicio con estas frases: «Pego puede estar satisfecho; su Semana Santa ocupa uno de los primeros lugares en la Diócesis Valentina».

No es raro, pues, que los hijos de Pego vean empañados con lágrimas sus ojos, al contemplar el paso de su Imagen, predilecta, el Santísimo Ecce-Homo; que todos los católicos se estremezcan al ver al Cristo de la Providencia, en su expresión de dolor y gran mérito artístico; que los que sienten con toda su intensidad el drama del Calvario, no reconozcan sus culpas al paso de Jesús Nazareno, cargado con la pesada cruz de nuestros pecados; que todos nos sintamos contagiados de dolor y de esperanza, al ver desfilar por nuestras calles a la Madre Dolorosa; que todos, con santa admiración, contemplemos también los Pasos de la Oración del Huerto, del Cristo de la Flagelación y del Cristo Yacente, cuyas facciones de muerte tan bien supo plasmar nuestro convecino el artista Sr. Jerique; estos siete hermosos Pasos, vienen a formar esa corona de Pasión que estremece y conforta, que anima y conmueve; que hace que todos los hijos de Pego, y aun los que no siéndolo, aporten todo su entusiasmo y ayuda a la Semana Santa.

Entre los diversos actos religiosos de esta Semana Mayor, que empieza el Domingo de Ramos con la procesión de las Palmas, patrocinada por el M. I. Ayuntamiento, y termina en el Domingo de Pascua con la Procesión del Encuentro, descuellan las tres grandes Procesiones de Jueves y Viernes Santos por la noche, y el imponente Vía-Crucis del Viernes Santo al amanecer. No podemos dejar en silencio las Visitas a los Sagrarios; grupos continuos de familias: padre, madre e hijos, en desfile ininterrumpido, doblan su rodilla y rezan ante Dios-Hostia; no faltando las notas de belleza de nuestras jóvenes que tocadas con la clásica mantilla y claveles rojo-sangre, rinden sus galas ante Jesús Sacramentado; Autoridades en corporación, ancianos, jóvenes y niños, visitan nuestros templos, oran y rezan, sabiendo depositar, al salir, su óbolo en las mesas petitorias, para así aliviar las necesidades de nuestros pobres, hermanando la Piedad con la Caridad, que son las divisas de la Religión de Cristo.

¿Cómo terminar estas mal hilvanadas notas, sin recordar al Soldado Romano, al *Cap de Ferro* de Pego, si éstos, con sus pasacalles, trompetas, tambores e indumentaria, constituyen la médula tradicional de estas fiestas? Nuestros niños nos darán la razón: miradles, siempre rodeando y acompañando al *Cap de Ferro* y formando comparsas para imitarles, hasta muchas semanas después de pasadas estas fiestas.

¿Cómo sin recordar las numerosas Vestas de penitentes de las Cofradías, rivalizando todas en afán de superación, y que agrupadas como escolta, forman la guardia de honor de su Imagen respectiva?

¿Cómo no mentar las masas corales que acompañan los Pasos, y que con sus mote-tes y polifonías nos deleitan y arroban con sus voces y acorde?

¿Cómo pasar en silencio al Escuadrón de Soldados de España, que formando tras su Ecce-Homo, vienen a darle gracias por las mercedes recibidas durante la ausencia de su patria chica?

¿Y de esas interminables filas de mujeres que cumplen sus Votos, agradecidas por el alivio de pasadas dolencias o por los peligros vencidos?

Testimonio público de Fe, de valor inapreciable, patentiza nuestra Iglesia Parroquial, al verse repleta de fieles en la Misa solemne y Comuniones de Jueves Santo, Oficios de Tinieblas, sermones del Mandato y Pasión y Adoración de la Vera Cruz.

Estos son los arraigados sentimientos cristianos de todo un pueblo que, como el nuestro, se rinde ante la Pasión de Cristo, continuando la tradición y religiosidad que heredara de sus mayores y que se desvive y afana por conservar, aumentar y mejorar.

# ECCE-HOMO

Lívido de tanta pena,  
con espinas por capuz,  
tronchada aquella azucena  
de su cuerpo todo luz,  
muestra Pilatos a este Hombre,  
a la turba, alma de hiena,  
sin que la fiera se asombre.  
De toda piedad ajena,  
con rabia y furor sin nombre,  
clama: ¡Que muera Jesús!  
Con harapos de escarlata  
que mofan su Realeza  
y una caña de regata  
en sus manos de pureza,  
que de falso Rey le trata;  
por trono un vil escabel,  
ante la turba insensata  
del vil pueblo de Israel,  
clama el Poncio, y dice al pueblo:  
¡ECCE-HOMO! ¡Vuestro Rey!  
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

Es la luz de los cielos,  
Rey del eterno esplendor,  
Hijo de Dios con anhelos  
del más infinito amor.  
Es Dios con ser infinito,  
principio de todo ser,  
es Dios que existe ab-eterno.  
Y nunca ha de perecer.  
Y dice el Poncio: ¡ECCE-HOMO!  
ante un infame tropel...  
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

El los mundos ha creado,  
los cielos, la tierra y mar.  
Los cielos los ha adornado  
con luces para brillar;  
puso estrellas a millares,  
y dió movimiento al sol,  
para alumbrar tierra y mares  
con fuegos de su crisol.  
Y el Poncio viene a mostrarlo  
en tan bajado nivel:  
¡ECCE-HOMO! ¡Vuestro Rey!  
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

El llenó tierras y montes  
de maravillas sin fin,  
y agració los horizontes  
con luz de nieve y carmín.  
Y sembró plantas y flores  
y esparció a las tiernas aves  
con cantar de ruisñores,  
de mil armonías suaves.  
Y ahora viene el Poncio aquel  
diciéndonos: ¡ECCE-HOMO!  
humillado vuestro Rey.  
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

Si creó todas las cosas  
con tan gracioso esplendor,  
las quiso hacer tan hermosas  
como prueba de su amor.  
Pues las hizo todas ellas  
para el hombre a quien amó,  
y le puso las más bellas  
en el Edén que le dió.

Y Pilatos lo presenta  
con el más feo troquel,  
diciéndonos: ¡ECCE-HOMO!  
¡Así he puesto a vuestro Rey!  
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

El es quien bajó del cielo,  
porque nos quiso salvar,  
porque el hombre en este suelo  
se había de condenar.  
Y viviendo en amarguras  
nos trajo la paz y el bien;  
porque sembró las dulzuras  
en la cueva de Belén.  
Pero el Poncio nos lo muestra  
con espinas por cairel,  
diciéndonos: ¡ECCE-HOMO!  
con su corona de Rey.  
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

El santifica el trabajo  
y nos enseña a sufrir,  
porque el sufrir de aquí abajo  
en el cielo ha de lucir.  
El dolor marca el camino:  
son hitos que ha puesto Dios  
en el andar de la vida  
para ir de Cristo en pos.  
¿Qué importa que el Poncio aquel  
nos diga: ¡He aquí el Hombre  
que quiso ser vuestro Rey?  
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

Es Cristo que es Hombre y Dios,  
y si cargó con la Cruz,  
llevó su reinado en pos,  
que es el reino de la luz;  
y erguido en el alto trono  
de aquel leño salvador,  
nos dice con suave tono:  
«Yo soy el Rey del Amor  
y la Cruz es mi bajel».  
El ECCE-HOMO es nuestro Rey.  
¿ECCE-HOMO? ¿Y QUIEN ES EL?

Ya no es el Poncio insolente  
quien burla de su reinado;  
es el Padre Omnipotente  
que su Reino ha proclamado.  
Entre nubes de esplendores  
del cielo sonó una voz:  
«Es mi Hijo muy amado».  
Cristo es el Hijo de Dios.  
¡ECCE-HOMO! ¡He aquí el Hombre!  
que aunque es hombre verdadero  
el ECCE-HOMO es Dios.

El es Dios y es nuestro hermano;  
el mundo se burla en vano.  
Es Juez de vivos y muertos,  
sus hijos estamos ciertos  
que al final de la jornada  
su gloria será exaltada  
sobre el divino escabel;  
y entonces el ECCE-HOMO...  
ya veremos quién es El.

Fr. MANUEL BALAGUER, O. F. M.

# EVOCACIÓN

Por MANUEL MOLINA GARCÍA

La invitación para colaborar en esta Revista tuvo el poder de sumergirme de lleno en el recuerdo, sacarme de la actualidad y hacerme vivir uno de esos momentos tan sabrosos y hasta útiles que la vida moderna, mezcla de agitación por el presente y angustia por el futuro, nos depara pocas veces; uno de esos remansos que, como el agua en los ríos, sedimenta las impurezas del espíritu y lo adormece en una gozosa y limpia quietud. Pego es, para mí, aún más que la patria: es la infancia, esa maravillosa etapa de la vida, a la que solo le falta la consciencia de la felicidad para ser la felicidad misma. Y en aquel momento, al que aludimos, reviví mi infancia; porque las impresiones infantiles no se catalogan en la memoria como el farrago de conocimientos que hay que ir acumulando durante el resto de la vida, sino que forman parte de nuestro ser, son la raíz que lo nutre de fresca savia y lo mantiene elástico y jugoso.

Reviví a mis padres y, con ellos, a esa generación que nos precedió y que no vacilo en calificar de mejor que la nuestra. Ellos nos inculcaron lo poco que va quedando de bueno y a los supervivientes que me lean les envío, desde aquí, mi reconocimiento.

Reviví, claro está, la infancia de mis compañeros, que forma parte de la mía propia: raicillas indistintas que viven entrelazadas en el seno de la madre tierra, sin la ulterior individualización de los árboles a que pertenecen: al adusto ciprés, unas; al florido almendro, otras.

Reviví el paisaje y las circunstancias: el barranco de San Joaquín, con sus blancas piedras calcinadas por el implacable sol pegolino, y cuyo cauce reía sonoramente, jugando con el agua, en las raras ocasiones en que la tenía, espectáculo al que, irresistiblemente, nos sentíamos atraídos; el Panteón y el Calvario, con su tibio sol de las tardes invernales; la «montanyeta», escenario de mis más alegres juegos: el maravilloso panorama que se divisa desde la carretera de Sagra; la cumbre de San Juan; los naranjos, los arrozales.....

Y reviví las actividades de los hombres, sábiamente regladas por las pulsaciones de la Naturaleza: Navidad y sus sabrosos dulces caseros; la emoción de los Reyes Magos; la fiesta en la ermita de San Antonio; las faenas de la naranja; los «cataferros» de las procesiones de Semana Santa y el conmovedor «Encuentro» de la mañana del Viernes en el Calvario; las alegres meriendas campestres de Pascua y el polifónico retorno, después de haber «trencat el barralet»; la plantación del arroz; el «porrat» de San Juan y San Pedro: la Feria de la Sangre, con sus juguetes, sus bailes, sus funciones de zarzuela, la solemne procesión del Santísimo Ecce-Homo, y el calor asfixiante, que todo lo invade, pero que no es obstáculo para que se desborde la alegría: poco después, la obligada paella playera de San Jaime, en cuyo día el pueblo queda deshabitado, como muerto; un mes después, las típicas danzas de la calle de San Agustín; comienza la siega y empiezan a animarse las eras; quizás, actualmente, las mantenga en huelga el progreso. La recolección del arroz es un aldabonazo que turba la tranquilidad de las vacaciones estudiantiles: se acerca el curso y el goce de los días que quedan está amargado por la proximidad de la marcha.

Y un año y otro año nos alejaron de la infancia, y empiezan a alejarnos de la juventud. Y las ilusiones van cediendo el paso, poco a poco, a los recuerdos. Yo, en esta ocasión, no he podido sustraerme a su influjo. Perdonad los que, por residir ahí, aún vivís diariamente estas impresiones; para vosotros son lo habitual y carecen, por ello, de interés. Pero los que, como yo, hayan sido separados del terruño por las vicisitudes de la vida, comprenderán la nostalgia y el cariño entrañable que encierra mi evocación.

Santiago de Compostela, 1950.



# REMORDIMIENTO

Por Antonio Carretero Pérez

No sé si volveré, pero tus aires  
de mar fundidos con mordientes peños,  
de purezas de huerta perfumados,  
lozanas flores son sobre mis sueños.

Casi no te miré, pero tu embrujo,  
tu voz de amor, tu sol y tu poesía,  
que en generoso canto se tradujo,  
sentí en la ruta de mi triste vida.

Hoy, al pensar en tí, Pego lejano,  
eterno huésped de mis sentimientos,  
pido perdón por no haberte mirado.  
Cien veces volveré en mis pensamientos,  
¡entrañable simiente de mi dicha!  
¡recogido rincón de mis recuerdos!

# Las Cartas Pueblas del Valle de Pego (1248-1279)

Por MIGUEL GUAL CAMARENA

Profesor adjunto de la Universidad de Valencia

CONQUISTADO Biar (febrero de 1245) por Jaime I, tras duro asedio, fueron rindiéndose todas las restantes fortalezas del Reino de Valencia, entre ellas Pego. Su repoblación es de las más interesantes del siglo XIII, y puede estudiarse merced a los veinte y cinco documentos que de ella se conservan en el Archivo de la Corona de Aragón, y en el *Repartiment*, de las épocas del Conquistador y Pedro III el Grande.

Ya en 1248 se inician las donaciones del Valle de Pego, siendo los primeros agraciados Domingo de Puigvert, con seis jovadas de tierra en la alquería de Abengálib (3 Mayo, p. 330), y Poncio de Verdú con tres jovadas en el mismo Valle de Pego, ocupando la heredad que fué del moro Abdolmagi (9 Junio, ps. 330 y 455).

Otorga don Jaime la primera carta puebla el 17 de Noviembre de 1248, a P. de Cabrera y veintinueve pobladores más, compañeros suyos; concede cinco jovadas de tierra de secano y dos hanegadas de regadío a cada uno, en las alquerías de Beniayaet, Huxola y Beniomeyr (1), *que sunt in término de Pego*; si no consiguen en ellas suficiente tierra tienen facultad para resarcirse en las restantes del Valle. La nota del *Repartiment*, aunque escueta, nos permite añadir más datos: pagaban de censo diez sueldos anuales por jovada de tierra secano, y en esta proporción en las de regadío, poseyendo las casas francas de todo censo.

La segunda carta de población la otorga el mismo Jaime I el 17 de Abril de 1249, para Poncio de Verdú y catorce pobladores más, compañeros suyos (*sociis suis*), dándoles a poblar las alquerías de Castellón y Abengálib, en el mismo Valle de Pego, a razón de cinco jovadas de tierra cada poblador y censo de diez sueldos anuales (2).

Sabido es que en 1263 entra el infante don Pedro en posesión de la villa y castillo de Pego, para resarcirse de los 8000 sueldos reales que le debía su padre Jaime I; la conserva durante muchos años, otorgando gran cantidad de documentos, entre ellos el principal la carta puebla del 11 de Septiembre de 1279 (3), que es la tercera en orden cronológico (4).

Es la única puebla valenciana en que se cita concretamente la procedencia de los pobladores, que son ciudadanos barceloneses, así como los encargados de repartir las heredades, cuyos nombres figuran al frente del diploma: Berenguer Suau, Jaime del Puig, Guillermo y Bernardo de Pelagiano; incluso se otorgan diez jovadas de tierra, como concesión especial y extraordinaria, a veinte «hombres buenos de Barcelona». Cada poblador recibe seis jovadas, al censo habitual de diez sueldos, que deben abonar el 1 de Enero de cada año. Igualmente se distribuyen casas u otorgan solares para su construcción, entregando cada uno un curioso censo anual en especie, consistente en una gallina de buena presencia (*unam gallinam bonam receptibilem*).

Debía tener Pedro III mucho interés en atraer pobladores, dadas las franquicias y libertades que concede: de lezda, peaje, pesos y medidas; libre pasto de los ganados por montes y tierras incultas; permiso para cortar leñas y juncos, y en general todos los derechos que gozaban los pobladores de Gandía; claro que, en cambio, tenían la obligación de custodiar a sus expensas el importante castillo de **Pego**.

La necesidad de fijar a los pobladores en el Valle, para estabilizar la conquista, hizo que se obligara a una residencia personal de diez años, pasados los cuales tenían libertad para vender todas sus propiedades, previo cumplimiento de los derechos de luismo y fadiga, según el fuero de Valencia; esta residencia personal es de las más onerosas de toda la repoblación valenciana, con la única excepción de la carta puebla otorgada en 1405 a los moros de Ribesalves, en la cual se fija en doce años. Claro que, con permiso especial del Monarca, algunos individuos tenían dispensa de residencia, pero siempre con la obligación de tener un sustituto al frente de su heredad (5).

Muchas más noticias podríamos dar sobre la repoblación del Valle de Pego, pero con lo indicado basta para formarse una idea de su importancia y de sus principales vicisitudes.

(1) *Repartiment*, ps. 350 y 469. Bofarull leyó mal el nombre de la tercera alquería; hemos comprobado en el Reg. 6, fol. 2 recto del Archivo de la Corona de Aragón: debe ser *Beniomeyr* y no *Beniomelyr*.

(2) *Repartiment*, ps. 350 y 390.

(3) Se conserva en el Archivo de la Corona de Aragón, Reg. 44, fol. 152 vuelto, y se publicará en mi trabajo *Cartas Pueblas del Reino de Valencia* (Premio «Menéndez Pelayo» 1948, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas).

(4) O tal vez la cuarta, pues Jaime I, el 3 de julio de 1276, promete a Sancho de Serra y a sus doscientos peones, concederles heredades en el Valle de Pego, como premio a los servicios prestados en la guerra contra los sarracenos insurrectos (puede verse este documento en el Archivo de la Corona de Aragón, Reg. 22, fol. 45 recto).

(5) Pedro III otorga a Bonanat de Valls seis jovadas en el Valle de Pego: *Concedimus vobis de gracia speciali quod in dicto loco non teneamini facere residenciam personalem, sed teneatis ibidem aliquem hominum sufficientem et idoneum, qui in dicto loco personalem residenciam faciat et debitum servicium loco vestri* (12 febrero 1280 Archivo de la Corona de Aragón, Reg. 44, fol. 169 recto).



VISTA GENERAL DE LA VILLA DE PEGO



# Nuestro Concurso de Portadas



La Comisión de Fiestas del M. I. Ayuntamiento, haciéndose eco de la entusiasta acogida que se le dispensa al folleto que desde hace unos años se edita para anunciar las tradicionales fiestas con que honramos a nuestro Santísimo Ecce-Homo, acordó la celebración de un Concurso, entre pintores y dibujantes de la Villa y su distrito, para ilustrar la portada de la edición del presente año.

La principal finalidad que persiguió la Comisión en esta convocatoria, fué la de animar a los muchos aficionados al arte pictórico de la Villa y comarca, sobre todo a los jóvenes principiantes, finalidad que quedó bien patente al recomendar a los señores profesionales que no tuvieran otra intervención en el Concurso que la de asesorar a los noveles, sin presentar ellos ningún trabajo, a pesar de que en las Bases no se les prohibía.

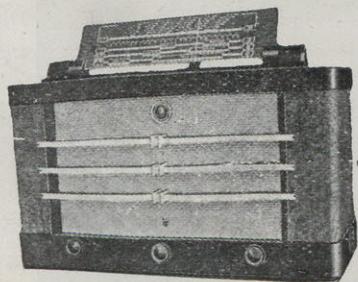
El éxito fué rotundo. nada menos que siete trabajos fueron los presentados, todos originales de principiantes, algunos de ellos de considerable valía, los que se expusieron en la Casa Ayuntamiento, siendo visitados por un sinnúmero de vecinos.

El Jurado calificador se reunió el día 4 del pasado mes de junio, para dictar su fallo. Formaban parte de este Jurado los señores siguientes: Rvdo. Sr. D. Ramón Martínez Penadés, Cura Arcipreste; D. Rafael Cardels Camarlench, Profesor titular de la Escuela de Bellas Artes de San Carlos de Valencia; D. Vicente Jerique Just, Escultor; D. Antonio Pérez Ramos y D. Alfredo Falgás Sastre, Maestros Nacionales. Después de detenido examen de todos y cada uno de los trabajos presentados, se acordó conceder el premio primero al lema «Tricolor», cuyo dibujo ilustra nuestra portada; el segundo, al «Arco Iris»; y crear un tercer premio, que se otorgó al lema «Venus». Abiertas las plicas, resultaron ser sus autores, respectivamente, los jóvenes D. Fernando Morell Perelló, de Orba; y D. Miguel Peiró Miralles y D. Miguel Samper Peiró, de Pego.

La Comisión de Fiestas agradece, en nombre del Ayuntamiento, la valiosa y desinteresada colaboración a los señores del Jurado; felicita efusivamente a los muchachos premiados, y anima a todos los concursantes, ya que con su artística aportación tanto elevan el nivel cultural de nuestra Villa. Gracias a todos, y hasta el Concurso del año próximo.

## Maquinaria - Material Eléctrico - Radiotelefonía

Reparación de todo aparato eléctrico y aparatos de radio



### ENRIQUE PERALTA

Distribuidor exclusivos para la comarca de los

Receptores PHILIPS



San Pascual, 19 y 21 - Teléfono 116

G A N D I A

Representante en Pego: BAUTISTA ANDRES - Vallet, 12

# Taberna

Casa

## EL MELLAT

VINOS Y LICORES  
RICA MISTELA  
BOCADILLOS VARIADOS



Paseo Cervantes, 1 - PEGO

¡Atención!

¡Atención!

## *Hilario Seguí*

no propaga su extenso surtido de Quesos, Mantecas, Jamones y Embutido de alta calidad. - Especies y tripas del país y extranjeras.

### Especialidad en Salazones

Plaza Caudillo, 7  
PEGO

## Enrique Melo Mayor

*Serrería mecánica*

ENVASES PARA FRUTAS

Calvo Soselo, 4  
TELÉFONO 6

**GANDIA**

## Calzados EL SOL

**La Zapatería de moda**

Mayor, 68 - Germanías, 2

Teléfono 105 **GANDIA**

## *José Mascarell*

NOVEDADES

TEJIDOS

PAÑERÍA

Ausias March, 3 y 5  
Teléfono 68 **GANDIA**

El mejor aparato de radio, un

**CAMPEADOR CID**

*Fabricantes:*

**RÁFOL DE  
ALMUNIA**



## Línea de Autobuses

### "LA AMISTAD"

SERVICIOS ENTRE  
PEGO - OLIVA - GANDÍA  
Y PEGO - PATRÓ

Administración: Paz, 19 - PEGO

## CALZADOS FERRANDO

De la

### **CASA GIL**

de VALENCIA

en su magnífica exposición:

S. Agustín, 14 - PEGO

## Molino Maquillero

*Pedro Cañamás*  
PEGO

## Eduardo Sala Franqueza

EXPORTADOR DE FRUTAS  
ABONOS QUÍMICOS

Almacén y Despacho: Calle ALICANTE

Teléfonos || 13, Despacho  
|| 31, Particular

PEGO (Alicante)

## Casa GASCÓ (fill)

La borra dels matalaps  
en esta Casa compréu  
si dormir blanets voléu  
l'esser aixi bons casats

San Xavier, 20 - PEGO

## Vda. de SAMPER

|||  
SOMBRERERIA - NOVEDADES  
MEDIAS Y CALCETINES

|||  
Calvo Sotelo, 10 - PEGO

## Transportistas:

*Para una perfecta reparación  
de sus coches*

GARAGE

**Julio González Santamaría**

C. Alicante - PEGO

## Casa JOAQUIN IBIZA

*Especialidad en vinos y lico-  
res de las más acreditadas  
marcas, a precios módicos*

San Jaime, 38 - PEGO



## SOBRE DEFUNCIONES

---

Agencia en GANDIA: Mayor, 11, 1.º

En Pego: RAMON CARDONA, - Mártires, 10  
(CASA VENTURO)

Reservado

J. P. S.

## Transportes ADROVER

---

Unico servicio diario directo de  
PEGO a BARCELONA

---

Duque Carlos de Borja, 7 - GANDIA

*Alfonso Lledó*

TEJIDOS  
PAÑERÍA  
NOVEDADES

GANDIA

Mayor, 79 y 81

Hermandad Sindical Comarcal de  
Labradores y Ganaderos

**Servicio de Policía Rural**



**COOPERATIVA AGRICOLA**

ABONOS - SEMILLAS - FUMIGACIÓN Y  
PULVERIZACIÓN - INSECTICIDAS, ETC.



José Antonio, 5 - Teléfono 52 - PEGO

**Carlos Durbá**

■  
CAMIONETA DE  
TRANSPORTES

■  
Pablo Miralles, 21 - PEGO

**Carlos Miralles**

—  
TRANSPORTISTA

—  
Av. José Antonio, 80 - PEGO

**Papeleería Vila**

*Vda. de V. Climent Vila*

—  
Embajador Vich, 17 - Teléfono 14841 - VALENCIA



Elaboración de Arroces y  
sus Harinas

Especialidad en  
los BOMBAS

Fernando Sendra Sastre

Teléfono 27

**PEGO**

**Eduardo Guitart Alcina**

III

COMESTIBLES, HILADOS Y  
PAQUETERIA EN GENERAL

III

Mtro. Berenguer, 1 - PEGO

Vda. de **Vicente Marco**

Alpargatería y  
Armería

**Calvo Sotelo, 15 - PEGO**

*Vicente Sendra*

**Auto-Taxis MANSANET**

San Jaime, 21 - Teléf 28 - PEGO

Taller de Carpintería

DE

**Carlos Ribera Canet**

Lope de Vega - PEGO

ii Cazadores,

Industriales,

Automovilistas,

Agricultores!!



Vuestras l'cencias, ma-  
trículas, contribuciones,  
y toda clase de consul-  
tas os serán soluciona-  
das al momento por la

**OFICINA ADMINISTRATIVA**

*Peretó*

**Plaza Caudillo, 5 - PEGO**

## Garage Central

Taller de Reparaciones  
de Maquinaria en general  
ENGRASE A PRESION

Carretera Circunvalación (cruce) - PEGO

HORNO Y  
PANADERIA

Vicente Mengual Sanchis

Mtro. Blasco, 6

PEGO

## Miguel Hervás

♦ ♦ ♦  
TRABAJOS DE MECÁNICA  
Electricidad Automóvil  
e Industrial

Santo Domingo, 4 - Teléfono 67 - PEGO

SEVERINO ROVIRA

*Pintor*

S. Cristobal, 28 - PEGO

## "ZURICH" Compañía General de Seguros

EMPRESARIO: La Legislación Social vigente obliga al seguro de tus empleados. Si quieres hallarte exento de responsabilidad, suscribe una póliza de seguros.

TRANSPORTISTA: Tu coche no debe circular sin una póliza de Responsabilidad Civil, con ella tendrás cubiertos todos los daños que ocasiona tu vehículo.

Representante general para Pego y su Comarca:

Maestro Berenguer, 3 - PEGO

Bar

*Moreno*

Calvo Sotelo, 2 - PEGO

Taller de Mármoles y Lápidas

*Antonio Samper*

Pl. General Primo de Rivera, 7 - PEGO

CARNICERIA

DE

Carlos Siscar Dominguis

Ecce-Homo, 14 - PEGO

## Miguel Santasfelicitas

Fábrica de Baldosas  
Hidráulicas

Depósito de Materiales para Construcción  
y Azulejos de todas clases

Plaza Mayorazgo Cendra, 12  
**Teléfono 73 - PEGO**

*Visite la casa, vea catálogos de  
baldosas y encárguelas a su  
gusto en dibujo y colores*

*Costa Hermanos y C.<sup>a</sup>*

Industria de Almendras

Denia, 23 **PEGO**

**Agrupación Colombófila  
Mensajera**

C. Argentina, 18 - PEGO

Gozará Vd. de un deporte pa-  
triótico y científico, cultivando  
las palomas mensajeras

*Quien proteja a las palomas  
mensajeras, sirve a la patria*

ALMACEN DE ABONOS  
Y PRIMERAS MATERIAS

**ALECHA, S. A.**

TELEFONO 33

Calle Alicante, 1 - PEGO

Eloboración de Arroces **BOMBA**  
**Arroz LA PALOMA**

Vda. de José Ortola González

Ramón y Cajal, 2 - Teléfono 21

**PEGO** (Alicante)

*Si quiere ganar tiempo y  
dinero, use de los  
servicios de la*

**TRILLADORA**

“SAN ISIDRO”

*Vda. de Fernando Materu*

Almacén de Coloniales  
Drogas y Paquetería

Ventas al por mayor y detall



Camilo Pérez Pastor, 42

**Teléfono 36**

**PEGO**

**Vda. e hijos de Eduardo  
Canet**

*Saludan a su clientela y  
vecindario en las fiestas  
del Smo. ECCE-HOMO*

San Fernando, 8 - PEGO

**Bernardino Ortola**

♦ ♦ ♦  
FABRICA DE HIELO  
SIFONES Y GASEOSAS

♦ ♦ ♦  
Paseo Cervantes, 11 - PEGO

**Antonio Moya**

ALPARGATERIA

Gran surtido para Cazadores

INMEJORABLE CALIDAD  
Y PERFECCION

San Agustín, 12 - PEGO

*Reservado*

**Abonos**

**FELIU**

## Relojería de Precisión

Hijo de Pego  
"EL ESCOLÁ"

**JOSE PASTOR**

ON PARLE FRANÇAIS  
SI PARLA ITALIANO

VENTA Y COMPOSTURAS DE  
TODA CLASE DE RELOJES

MÁXIMA GARANTÍA

RELOJES DE TORRE

CALVO SOTELO, 44  
JÁTIVA, 33

VALENCIA

## HORNO Y PANADERIA

Vicente Briones Llambies

Calle Mtro. Blasco - PEGO



## Carlos Siscar Furió

CARNICERIA

III

Plaza Mártires, 8 - PEGO

VICENTE NADAL

♦  
Taller de Carros  
♦

C. Alicante (Circunvalación) - PEGO

Casa MICA

Pascual Sastre Server

BICICLETAS Y ACCESORIOS  
de las principales marcas

Exclusiva de la Casa ORBEA

Reparaciones y venta:

Calle de San Jaime, 33 - PEGO

TRANSPORTES

|||  
*Pedro Pérez*  
|||

Ramón y Cajal, 3

Teléf. 83 - PEGO

Calidad y buen precio  
obtendrá en

**CASA RAFELET**

RAFAEL CARDONA COTS

**Comestibles finos y variados - Baratijas y Golosinas**

Plaza Mayorazgo Cendra, 13 - Teléfono 45 - PEGO



RESERVADO PARA

**AGUAS POTABLES Y RIEGOS, S. A.**

WICENTE NADAL  
Taller de Carros  
C. Alicantina (Circunvalación) - PEGO

CARNICERIA

Plaza Mártires 8 - PEGO

Almacén de Licores y **BAR EXPRES**  
**ESCRIVA**

**Grandes existencias en Licores**

**SERVICIO ESMERADO EN CAFÉ, BAR Y CERVECERÍA**

**Especialidad en mariscos**

Avenida José Antonio 2 y Cervantes 23

**OLIVA**

## Hidroeléctrica del Serpis, S. A.

Fábrica de Fluido eléctrico



CENTRAL DISTRIBUIDORA:

Calle Argentina, 1 - PEGO

## Enrique "MARCH"

—  
SELECTA VARIACION  
EN HUMOS

—  
S. Agustín, 55 - PEGO

## GILABERT

FOTOGRAFO

Ampliaciones, Reproducciones  
Trabajos de Laboratorio

—  
Pl. Caudillo, 2 - PEGO

El Horno de

## JOSE SISCAR

Saluda a su distinguida  
clientela en las fiestas del  
Smo. Ecce-Homo.

—  
Plaza Mártires, 13 - PEGO

## Leocricio Pascual

—  
Farmacia y Laboratorio

ESPECÍFICOS

—  
Ramón y Cajal, 20 - PEGO

## Ferretería RIBERA

BATERIA DE COCINA  
ARTICULOS DE REGALO  
JUGUETES

—  
S. Antonio de Padua, 15 - PEGO

## Helados EL ALICANTINO

LOS MAS FRESCOS  
Y MAS FINOS

Puesto de venta durante las  
fiestas:

Plaza del Caudillo (Gasolinera)

Capitán Cendra, 72 — PEGO

## Alfonso Pellicer

**PERFUMERIA**

Artículos de Tocador y de Belleza

CALIDAD Y PRECIOS DE COMPETENCIA

—  
Calle Calvo Sotelo, 12 - PEGO

Un Coñac de prestigio.....

**FUNDADOR**

de **DOMECQ**

**¡¡Exíjalo!!**

**Eduardo Tamarit García**

**TEJIDOS Y  
NOVEDADES**

Ramón y Cajal, 17 - PEGO

**Carnicería y Tocinería**

DE

**MIGUEL COSTA**

Carnes de Cordero, Ternera, Lechal, Cabrito, Cerdo y Embutidos

**GRAN CÁMARA FRIGORÍFICA**

Plaza Caudillo, 4 - PEGO

**Jesús Ortolá**

**RECADERO**

*Servicio diario en Camión  
de Pego a Valencia, com-  
binado para toda España*

**PEGO:** Gral. Primo de Rivera - Teléf, 38

**VALENCIA:** "LA CENTRAL" - Játiva, 18  
Teléfono 16529

**HOJALATERIA**

DE

*J. Roselló Llorens*

Canales y Tuberías  
para desagües y potables

San Antonio de Padua, 8 - PEGO

*Condimento amarillo*

**ARCO IRIS**

*El preferido por las amas de casa*



## *Fábrica de Juguetes*

DE CARTON Y ESCAYOLA PINTADOS Y DECORADOS  
CON PELO Y VOZ NATURAL

# **José Seguí Canet**

CAMILO PEREZ PASTOR, 33

TELEFONOS 28 Y 76

PEGO (Alicante)

TRANSPORTES

# **SALA**

P. General Primo de Rivera, 11

PEGO (Alicante)

TELEFONO 58

*Pascual Franqueza Sala*

*Paquetaría, Mercería  
y novedades de alta  
calidad.*

*Calvo Sotelo, núm. 18*

*Pego (Alicante)*

## **Vicente Gadea**

**AUTOS DE ALQUILER**

SAN RAFAEL, N.º 3

PEGO (Alicante)

ESTABLECIMIENTOS



*Nuestra Señora  
del Perpetuo Socorro*

---



COMESTIBLES  
SALAZONES  
EMBUTIDOS  
VINOS Y LICORES

**CINZANO**

**Coñac  
Terry**

Calle del Smo. Ecce-Homo, núm. 17

**PEGO (Alicante)**

---

REPRESENTACIONES EXCLUSIVAS

**JOSE SENDRA CARDONA**

Avenida José Antonio, 60 - PEGO (Alicante)